

A GUIDE TO ACCESSING & COMMENTING ON PENDING BILLS ONLINE

This is a guide to accessing and commenting on bills pending before the NPC Standing Committee through its online public comments system launched in October 2019. This guide is based on the draft revision to the *Archives Law* [档案法], **but should be applicable to any other bill.**

► To access or comment on a bill online, first click on [this link](#) to open the following page (partially shown below):

正在进行征求意见 Ongoing Public Consultations

法律草案名称 Title of Draft Laws	征求意见时间 Comments Periods (from . . . to)	参与人数(人) # Participants	意见条数(条) # Comments
民法典婚姻家庭编 (草案三次审议稿) 征求意见	2019-10-31 至 2019-11-29		
社区矫正法 (草案二次审议稿) 征求意见	2019-10-31 至 2019-11-29		
森林法 (修订草案二次审议稿) 征求意见	2019-10-31 至 2019-11-29		
档案法 (修订草案) 征求意见	2019-10-31 至 2019-11-29		

► Click on the bill you wish to access or comment on, and you will be directed to a page similar to the one below:

中华人民共和国档案法 (修订草案) Archives Law of the People's Republic of China (Draft Revision)

第十三届全国人大常委会第十四次会议对《中华人民共和国档案法 (修订草案)》进行了审议。现将《中华人民共和国档案法 (修订草案)》在中国人大网公布，社会公众可以直接登录中国人大网 (www.npc.gov.cn) 提出意见，也可以将意见寄送全国人大常委会法制工作委员会 (北京市西城区前门西大街1号，邮编：100805。信封上请注明档案法修订草案征求意见)。征求意见截止日期：2019年11月29日。

↑ This paragraph notes the ways in which comments may be submitted and the comments deadline. You can find all such information in our blog posts announcing public consultations.

友情提示

1. 提出意见和建议请遵守相关法律法规；
2. 请针对法律草案提出意见和建议，您的意见和建议将会被认真研究；
3. 为便于联系，并对意见集群进行归纳整理和分析，请尽量如实填写个人信息。

Friendly Reminders:

1. Please follow the relevant laws and regulations in submitting comments and suggestions;
2. Please submit comments and suggestions directed at the draft law; yours will be carefully studied;
3. Please fill in personal information as truthfully as possible to facilitate contact and to allow grouping of comments for sorting and analysis.

NOTES:

1. Despite the “Friendly Reminders,” **the answer to the “Province” question does not matter**, especially if you reside outside China. The list of provinces on the right may not match their order in the dropdown menu.
2. The NPC has occasionally listed occupations other than the three above. Should that happen again, we will provide translations of any new options in our blog posts announcing public consultations.

Province 省份 * 标记为必填项
* denotes required fields

请选择省份 *

Please select province

Name 姓名

Occupation 职业 * 标记为必填项
* denotes required fields

请选择 *

Please select

Email 电子邮件

Phone 联系电话

Enter Reset

草案电子文档下载

[中华人民共和国档案法 \(修订草案\) .PDF](#)
 ↑ Click to download the draft as a PDF

Provinces

北京	Beijing
天津	Tianjin
河北	Hebei
山西	Shanxi
内蒙古	Inner Mongolia
辽宁	Liaoning
吉林	Jilin
黑龙江	Heilongjiang
上海	Shanghai
江苏	Jiangsu
浙江	Zhejiang
安徽	Anhui
福建	Fujian
江西	Jiangxi
山东	Shandong
河南	Henan
湖北	Hebei
湖南	Hunan
广东	Guangdong
广西	Guangxi
海南	Hainan
重庆	Chongqing
四川	Sichuan
贵州	Guizhou
云南	Yunnan
西藏	Tibet
陕西	Shaanxi
甘肃	Gansu
青海	Qinghai
宁夏	Ningxia
新疆	Xinjiang
香港	Hong Kong
澳门	Macao
台湾	Taiwan
解放军	People's Liberation Army

Occupations

国家机关及其工作人员	State organs and their employees
事业单位、社会团体及其工作人员	Public institutions, social groups, and their employees
其他	Other

► Click “Enter” and you will be directed to a page that displays an outline of the draft law alongside a PDF:

中华人民共和国档案法 (修订草案)

Archives Law of the People's Republic of China (Draft Revision)

您可以选择目录项提出个人的意见

提出意见

请输入意见。字数限制1500字

Please enter your comments, limited to 1500 characters

NOTES:

1. Click on any subdivision of the draft (including its title) that is accompanied by a “pencil” button to comment on that subdivision.
2. Comments should ideally be in Chinese, though comments in other languages can still be successfully submitted.

↓ Enter the CAPTCHA Code

验证码

Clear Submit

附:中华人民共和国档案法 (修订草案) 的说明

中华人民共和国档案法

(修订草案)

第一章 总 则

第一条 为了加强对档案的管理和收集、整理工作，有效地保护和利用档案，传承和发展中国特色社会主义文化，推进国家治理体系和治理能力现代化建设，为中国特色社会主义事业服务，制定本法。

第二条 本法所称的档案，是指过去和现在的机关、团体、企业事业单位和其他组织以及个人从事政治、军事、经济、科学、技术、文化、宗教等活动直接形成的对国家和社会有保存价值的各种文字、图表、声像等不同形式的历史记录。

第三条 一切国家机关、武装力量、政党、社会团体、企业事业单位和公民都有保护档案的义务，享有依法利用档案的权

↑ Click to view, in a new window, the accompanying explanation of the bill (written by the governmental body submitting the bill) or the NPC Constitution & Law Committee's report on the bill's second or later draft. You can also find a PDF version of such documents in our blog posts announcing public consultations.